



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
4 November 2004  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят девятая сессия

## Второй комитет

Пункт 83(d) повестки дня

### Вопросы макроэкономической политики: сырьевые товары

**Катар\***: проект резолюции

#### Сырьевые товары

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/204 от 23 декабря 2003 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения ее полного осуществления,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>3</sup>,

*ссылаясь также* на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>4</sup> и принимая к сведению доклад «Наименее развитые страны, 2004 год»<sup>5</sup>,

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> См. A/CONF.191/13, глава II.

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.II.D.27.

*принимая к сведению* ситуацию на ведущихся в рамках Всемирной торговой организации переговорах, особенно по вопросам торговли сельскохозяйственной продукцией<sup>6</sup>,

*принимая к сведению также* Сан-Паульский консенсус, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии, в частности его пункт 100 и часть В приложения к нему<sup>7</sup>,

*принимая к сведению далее* доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии<sup>8</sup>,

*признавая*, что для зависящих от сырьевых товаров бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом для обеспечения приемлемости объема задолженности в долгосрочной перспективе,

*ссылаясь* на целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия<sup>9</sup>, а также на итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя<sup>10</sup>, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров<sup>11</sup>, в том числе тот факт, что тенденция к снижению реальных цен на многие сырьевые товары сохраняется;

2. *признает*, что многие развивающиеся страны сильно зависят от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития;

3. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в зависящих от сырьевых товаров развивающихся странах;

4. *призывает* международное сообщество заняться решением проблем утраты конкурентоспособности и сохранения негативных тенденций в области производства сырьевых товаров и торговли ими и принять меры, необходимые для укрепления источников средств к существованию и продовольственной безопасности в зависящих от сырья развивающихся странах;

<sup>6</sup> См. A/59/304.

<sup>7</sup> TD/412, часть II.

<sup>8</sup> A/59/15 (Part V). Текст в окончательном виде см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15*.

<sup>9</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

<sup>10</sup> *Ibid.*, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

<sup>11</sup> A/59/304.

5. *признает*, что структурные изменения на международных сырьевых рынках, особенно усиливающаяся концентрация в сфере торговли и сбыта, создают новые трудные задачи для мелких фермеров, производителей сырьевых товаров и их экспортеров в развивающихся странах;

6. *признает также*, что на долю развитых стран приходится две трети объема мирового импорта нетопливных видов сырья, и обращает особое внимание в этой связи на решающую роль развитых стран в создании на мировых сырьевых рынках условий, благоприятных для зависящих от сырьевых товаров развивающихся стран;

7. *рекомендует* соответствующим международным организациям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие организации, активизировать их усилия по разработке и внедрению механизмов регулирования рисков в сырьевом секторе для решения сырьевых проблем в развивающихся странах;

8. *отмечает*, что производственный потенциал и способность реагирования на изменения конъюнктуры многих стран ограничиваются слабостью организационного и технического потенциала, и призывает развитые страны и международные организации предоставить этим странам необходимые для содействия развитию их сырьевых секторов внешние ресурсы, а также поддержку в области наращивания потенциала и организационного строительства;

9. *выражает свою озабоченность* по поводу трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации, имеющих существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и получения доступа на рынки для сбыта их сырьевых товаров;

10. *с озабоченностью отмечает* снижение объема официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, настоятельно призывает сообщество доноров увеличить помощь для этого сектора и настоятельно призывает также страны и организации-доноры усилить оказываемую ими финансовую и техническую поддержку деятельности, направленной на решение сырьевых проблем, в частности на удовлетворение нужд и решение проблем зависящих от сырьевых товаров развивающихся стран;

11. *признает*, что требования рынков могут создавать труднопреодолимые препятствия для производителей и экспортеров сырьевых товаров из развивающихся стран, особенно для мелких фермеров, и настоятельно призывает как развитые, так и развивающиеся страны предпринять все необходимые шаги для обеспечения этим производителям возможности включения в глобальные производственно-сбытовые сети и принять меры для облегчения их действительного участия в таких сетях и призывает частный сектор развивать партнерские отношения, способствующие действительному участию мелких производителей в производственно-сбытовых сетях;

12. *рекомендует* развивающимся странам разработать в рамках своих национальных стратегий и программ развития конкретную политику в отношении сырьевого сектора, создающую условия, которые обеспечивают стимулы для сельских производителей и мелких фермеров, и рекомендует странам и организациям-донорам оказать необходимую поддержку;

13. *подчеркивает* важность продолжения диверсификации сырьевого сектора и повышения его конкурентоспособности в развивающихся странах, которые сильно зависят от сырьевых товаров, и в этой связи рекомендует странам и организациям-донорам оказывать необходимую поддержку;

14. *выражает сожаление* по поводу того, что системы для компенсации сокращения экспортных поступлений отнюдь не достигают первоначально предусмотренных целей, и настоятельно призывает страны и организации-доноры оказать поддержку в разработке функциональных ориентированных на рынок механизмов компенсационного финансирования;

15. *подтверждает* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в обеспечении всеобъемлющего рассмотрения вопросов, касающихся сырьевых товаров, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и положениям Сан-Паульского консенсуса<sup>7</sup> и в этой связи предлагает развитым странам предоставить дополнительные ресурсы, с тем чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могла заниматься этой деятельностью;

16. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить в сотрудничестве с другими соответствующими организациями всеобъемлющий рамочный план действий по развитию сырьевого сектора и рекомендует этим организациям внести вклад в осуществление этого рамочного плана;

17. *с озабоченностью отмечает*, что реальные цены на многие сырьевые товары по-прежнему находятся на беспрецедентно низком уровне и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию изучить пути решения этой проблемы и урегулирования вопросов, связанных с сохраняющимся избыточным предложением, на основе мер на международном и национальном уровнях;

18. *настоятельно призывает* те заинтересованные стороны, которые выразили готовность принять участие в работе Международной целевой группы по сырьевым товарам, о создании которой было объявлено на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также другие заинтересованные стороны оказать финансовую и основную поддержку для обеспечения эффективности работы этой целевой группы и рекомендует другим странам и организациям-донорам принять участие в ее работе;

19. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить рекомендации относительно учреждения фонда диверсификации сырьевого сектора, деятельность по линии которого была бы в первую очередь направлена на наращивание потенциала частного сектора, укрепление рыночных институтов, создание мощных ассоциаций производителей в сырьевом секторе с отведением надлежащей роли производителям, включая женщин и мелких фермеров, развитие важнейшей инфраструктуры и стимулирование инвестиций;

20. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции

и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».

---